
SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 38

Rozeslána dne 10. června 1994

Cena Kč 7,-

O B S A H:

119. Nález Ústavního soudu České republiky ze dne 26. dubna 1994 ve věci návrhu na zrušení článku III odst. 6, článku IV odst. 1 a článku V odst. 1 obecně závazné vyhlášky města Duchcov k zajištění pořádku při hospodaření s byty v majetku města přijaté dne 10. prosince 1992
120. Nález Ústavního soudu České republiky ze dne 26. dubna 1994 ve věci návrhu na zrušení části I odst. 4 a částí II, III a IV obecně závazné vyhlášky obce Raškovice o likvidaci tuhého komunálního odpadu a o místním poplatku za jeho odvoz přijaté dne 14. prosince 1991
121. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky o spolupráci v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí
122. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o ulehčení pohraničního odbavování na státních hranicích v železniční a silniční dopravě
123. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o vyhlášení seznamu smluv sjednaných mezi bývalou Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Německou demokratickou republikou, které pozbyly platnosti sjednocením Německa dne 3. října 1990
124. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu o spolupráci mezi Ministerstvem průmyslu a obchodu České republiky a Ministerstvem ekonomiky a financí Turkmenistánu
125. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Programu spolupráce v oblasti vědy, školství a kultury mezi vládou České republiky a vládou Státu Izrael na léta 1994, 1995 a 1996

Opatření ústředních orgánů

Oznámení Ministerstva dopravy o vydání opatření o používání měrových jednotek při spojení letadlo - země a při koordinaci řízení letového provozu (L 5), opatření o poznávacích značkách civilních letadel (L 7) a opatření o civilní letecké telekomunikační službě, svazek I (L 10/I) - část I - Zařízení a systémy

Oznámení České národní banky o vydání opatření č. 2, kterým se stanoví metodika k sestavování výkazů bank a poboček zahraničních bank předkládaných České národní bance

119**NÁLEZ****Ústavního soudu České republiky****Jménem České republiky**

Ústavní soud České republiky rozhodl v plénu dne 26. dubna 1994 o návrhu přednosty Okresního úřadu v Teplicích na zrušení článku III odst. 6, článku IV odst. 1 a článku V odst. 1 obecně závazné vyhlášky města Duchcov k zajištění pořádku při hospodaření s byty v majetku města přijaté dne 10. prosince 1992

takto:

Článek III odst. 6, článek IV odst. 1 a článek V odst. 1 vyhlášky města Duchcov k zajištění pořádku při hospodaření s byty v majetku města ze dne 10. prosince 1992 se zrušují dnem vyhlášení nálezu ve Sbírce zákonů.

Předseda Ústavního soudu České republiky:

JUDr. Kessler v. r.

120**NÁLEZ****Ústavního soudu České republiky****Jménem České republiky**

Ústavní soud České republiky rozhodl v plénu dne 26. dubna 1994 o návrhu přednosty Okresního úřadu ve Frýdku-Místku na zrušení části I odst. 4 a částí II, III a IV obecně závazné vyhlášky obce Raškovice o likvidaci tuhého komunálního odpadu a o místním poplatku za jeho odvoz přijaté dne 14. prosince 1991

takto:

Část I odst. 4 a části II, III a IV vyhlášky obce Raškovice o likvidaci tuhého komunálního odpadu a o místním poplatku za jeho odvoz přijaté Obecním zastupitelstvem v Raškovících dne 14. prosince 1991 se zrušují dnem vyhlášení nálezu ve Sbírce zákonů.

Předseda Ústavního soudu České republiky:

JUDr. Kessler v. r.

121

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 29. října 1992 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky o spolupráci v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 7 dnem 1. ledna 1993.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky
o spolupráci v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí

Vláda České republiky a vláda Slovenské republiky, dále nazývané smluvní strany,

vedeny přáním posílit přátelské vztahy mezi oběma zeměmi,

usilující rozvíjet a podporovat vzájemnou spolupráci v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí,

vedeny přáním uskutečnit příslušná ustanovení Závěrečného aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě a jeho následných dokumentů,

vycházejíce z výsledků dosavadního společného úsilí v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí a ochrany lidského zdraví, kterou považují za prioritní,

vědomy si významu řešení otázek životního prostředí v regionálním i globálním měřítku,

se dohodly na následujícím:

Článek 1

Smluvní strany na základě rovnosti a vzájemné výhodnosti budou rozvíjet a podporovat spolupráci v otázkách ochrany a tvorby životního prostředí, zájímající obě smluvní strany.

Předmětem spolupráce jsou především:

- ochrana životního prostředí v oblasti společné státní hranice,
- vlivy na životní prostředí přesahující hranice států,
- mezinárodní regionální projekty a programy,
- vodohospodářské otázky na hraničních vodách,
- ochrana přírody a krajiny,
- ochrana ovzduší před znečišťujícími látkami,
- využívání vod a jejich ochrana před znečišťováním,
- odpadové hospodářství, včetně dovozu, vývozu a tranzitu odpadů,

- ochrana nerostného bohatství a horninového prostředí,
- ochrana půdy,
- rizikové faktory ovlivňující životní prostředí a ekologické havárie,
- monitorování a informační systémy o stavu životního prostředí,
- systém státní správy v záležitostech životního prostředí.

Článek 2

Smluvní strany budou provádět vzájemně výhodnou spolupráci především ve formě:

- výměny informací o stavu životního prostředí, o způsobech hodnocení vlivu činností na životní prostředí a o opatřeních na jeho ochranu a tvorbu,
- koordinace postupů při ochraně a tvorbě životního prostředí, zejména v sousedících regionech,
- sbližování právních předpisů upravujících otázky životního prostředí,
- společné výzkumné činnosti.

Článek 3

Spolupráce podle této dohody bude koordinována za Českou republiku Ministerstvem životního prostředí České republiky a za Slovenskou republiku Ministerstvem životního prostředí Slovenské republiky.

Článek 4

Tato dohoda se bude uskutečňovat podle prováděcích protokolů schvalovaných ministry životního prostředí na období nejméně jednoho roku. Realizaci prováděcích protokolů budou zajišťovat pracovní skupiny ustavené ministry.

Článek 5

Smluvní strany budou iniciovat, podporovat a umožňovat spolupráci odborných institucí obou stran v zájmových oblastech spolupráce uvedených v čl. 1.

Smluvní strany budou rovněž podporovat styky a spolupráci ekologických nevládních organizací a zájmových občanských sdružení.

Článek 6

Tato dohoda se uzavírá na dobu pěti let. Její platnost se prodlouží vždy o dalších pět let, pokud jedna

ze smluvních stran Dohodu písemně nevypoví, a to nejpozději tři měsíce před uplynutím doby její platnosti.

Článek 7

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem 1. ledna 1993. První prováděcí protokol bude sjednán do tří měsíců od vstupu Dohody v platnost.

Tato dohoda je vyhotovena ve dvou exemplářích, každý v českém a slovenském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Dáno v Praze, dne 29. října 1992.

Za Českou republiku:
Václav **Klaus** v. r.

Za Slovenskou republiku:
Vladimír **Mečiar** v. r.

122

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 30. března 1993 byla v Praze podepsána Smlouva mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o ulehčení pohraničního odbavování na státních hranicích v železniční a silniční dopravě.

Se Smlouvou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval.

Smlouva vstoupila v platnost na základě svého článku 12 dnem 30. března 1993.

České znění Smlouvy se vyhláší současně.

SMLOUVA

mezi Českou republikou a Slovenskou republikou

o ulehčení pohraničního odbavování na státních hranicích v železniční a silniční dopravě

Česká republika a Slovenská republika, vedeny úmyslem usnadnit a urychlit odbavování na státních hranicích v železniční a silniční dopravě mezi oběma státy, se dohodly takto:

Článek 1

(1) Smluvní státy usnadní a urychlí v rámci této smlouvy pohraniční odbavování v železniční a silniční dopravě.

(2) Za tím účelem budou na území jednoho smluvního státu zřízeny celní úřady druhého smluvního státu a nebo zavedeno na stanovených úsecích železničních tratí pohraniční odbavení v dopravních prostředcích během jízdy.

(3) Pracovníci jednoho smluvního státu jsou podle této smlouvy oprávněni provádět pohraniční odbavení na území druhého smluvního státu.

(4) Ministerstva financí ve spolupráci s ministerstvy dopravy obou smluvních států určí dohodou:

- a) zřizování, změny nebo zrušení pohraničních celních úřadů, zmíněných v odstavci 2,
- b) prostory, v nichž jsou celní orgány a orgány zajišťující veterinární a rostlinolékařské kontroly (dále jen „kontrolní orgány“) obou smluvních států oprávněny provádět pohraniční odbavení a
- c) trasy, na nichž kontrolní orgány obou smluvních států smějí provádět pohraniční odbavování v dopravních prostředcích během jízdy.

Článek 2

Kontrolní orgány jednoho smluvního státu vykonávají kontrolu na území druhého smluvního státu podle právních předpisů svého státu se stejnými práv-

ními důsledky jako při výkonu této činnosti na území svého státu.

Článek 3

Jako první vykonávají kontrolu orgány toho smluvního státu, z jehož území osoby, zboží a dopravní prostředky vystupují. Působnost právních předpisů tohoto smluvního státu souvisejících s výkonem kontroly končí okamžikem, kdy její orgány prohlásí kontrolu za skončenou. Poté vykonávají kontrolu orgány smluvního státu, na jehož území osoby, zboží a dopravní prostředky vstupují. Způsob provádění společné kontroly může být rovněž upraven dle místních podmínek po vzájemné dohodě příslušných ústředních celních orgánů.

Článek 4

Pracovníci jednoho státu, kteří vykonávají kontrolu na území druhého státu, mohou při výkonu služby nosit uniformu a služební zbraň. Zbraň mohou použít pouze v případě sebeobrany.

Článek 5

Služební budovy pohraničních celních úřadů, nacházející se na území jednoho smluvního státu, je možno označit úředním znakem a vlajkou druhého státu. Služební písemnosti kontrolních orgánů jsou nedotknutelné.

Článek 6

Zboží a platební prostředky nebo jiné devizové hodnoty, které byly orgány jednoho smluvního státu zajištěny, odejmuty nebo uloženy, jakož i vybraná cla, daně a poplatky mohou být z tohoto území vyvezeny bez povolení a kontroly orgánů druhého smluvního státu.

Článek 7

Pohraniční celní úřady budou zřízeny na společné státní hranici na základě reciprocit po vzájemné dohodě ústředních celních orgánů s výjimkou budov pohraničních celních úřadů na dálničních celních přechodech, které budou budovány společně.

Článek 8

(1) Kontrolní orgány obou smluvních států sladí pracovní doby pohraničních celních úřadů, jakož i druhů zboží a dopravních prostředků, které mohou být na těchto místech projednávány.

(2) Koordinaci činnosti kontrolních orgánů u pohraničních celních úřadů zajišťují v souladu s Mezinárodní úmluvou o sladění hraničních kontrol zboží, podepsanou v Ženevě dne 21. října 1982, orgány celní správy.

Článek 9

(1) Celní orgány, provádějící pohraniční odbavení v železniční nebo silniční dopravě, mohou překračovat státní hranice na základě služebních průkazů.

(2) Železniční správy jsou povinny pracovníky, provádějící pohraniční odbavení za jízdy, přepravovat zdarma a poskytnout jim bezplatně potřebné vlakové oddíly.

Článek 10

Náhrady za používání pohraničních odbavovacích míst druhého smluvního státu budou sjednány občanskoprávně.

Článek 11

(1) Smluvní stát, na jehož území se nachází pohra-

niční celní úřad, povoluje zřizování a provoz telekomunikačních zařízení, potřebných výlučně pro činnost tohoto úřadu, jakož i pro jeho napojení s příslušnými zařízeními sousedního státu bez poplatků, a to pouze v úseku představeného pohraničního úřadu a nejbližšího objektu spojů, resp. pohraničních orgánů, s výhradou náhrady případných zřizovacích nákladů a pronájmu. Provoz těchto telekomunikačních zařízení je považován za interní provoz sousedního státu. V případě náhrad za používání zařízení železnic platí předpisy, sjednané mezi železničními správami.

(2) S výjimkou případů uvedených v odstavci 1 nejsou dotčeny právní předpisy obou smluvních států o zřizování, údržbě a provozu telekomunikačních zařízení na jejich příslušném území.

Článek 12

(1) Tato smlouva podléhá schválení podle právních předpisů obou smluvních stran.

(2) Tato smlouva vstoupí v platnost dnem podpisu.

(3) Tato smlouva se sjednává na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran ji může vypovědět písemně diplomatickou cestou.

(4) V případě výpovědi pozbude tato smlouva platnosti po uplynutí šesti měsíců ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně, pokud nebude dohodnuto jinak.

(5) Tato smlouva může být měněna nebo doplňována se souhlasem obou smluvních stran. Změna nebo doplněk vstoupí v platnost dnem, dohodnutým smluvními stranami.

Dáno v Praze dne 30. března 1993 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a slovenském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České republiky:

Ing. Ivan Kočárník CSc. v. r.
s výhradou ratifikace

Za vládu
Slovenské republiky:

Ing. Július Tóth CSc. v. r.
s výhradou ratifikace

123

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že vláda České a Slovenské Federativní Republiky verbální notou ze dne 22. prosince 1992, adresovanou vládě Spolkové republiky Německo, na základě jednání se Spolkovou republikou Německo konstatovala, že mezinárodní smlouvy uvedené v připojeném seznamu pozbyly platnosti sjednocením Německa dne 3. října 1990.

Současně verbální notou ze dne 22. prosince 1992 vláda České a Slovenské Federativní Republiky vládě Spolkové republiky Německo oznámila svůj souhlas s rozšířením územní účinnosti smluv platných ke dni 3. října 1990 mezi Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Spolkovou republikou Německo na území bývalé Německé demokratické republiky.

České znění seznamu se vyhláší současně. Do znění not České a Slovenské Federativní Republiky a Spolkové republiky Německo je možné nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí.

SEZNAM

1. Dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci na úseku veterinárním ze dne 30. srpna 1955
2. Dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci a o vzájemné pomoci v oboru celnictví ze dne 24. srpna 1956, č. 74/1957 Sb., a Protokol ze dne 24. srpna 1956
3. Československo-německá dohoda o prodlužování prioritních lhůt v oboru vynálezů a ochranných známek ze dne 26. června 1958, č. 7/1959 Sb.
4. Ujednání mezi Československou komisí pro atomovou energii při Státním výboru pro rozvoj techniky a spolupráce a Úřadem pro jadernou techniku vlády Německé demokratické republiky o spolupráci Československé republiky a Německé demokratické republiky v oblasti mírového využívání jaderné energie ze dne 12. února 1960
5. Dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Německé demokratické republiky o hospodářské a vědeckotechnické spolupráci ze dne 16. června 1960
6. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o přijímání a výměně absolventů vysokých škol, studentů a žáků odborných škol ze dne 8. listopadu 1960, č. 27/1962 Sb.
7. Protokol o spolupráci a vzájemné pomoci v celních otázkách mezi Celní správou Československé socialistické republiky a Celní správou Německé demokratické republiky ze dne 29. srpna 1964
8. Ujednání o celních úlevách pro občany Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky pracující nebo studující na území druhého státu ze dne 29. srpna 1964
9. Dohoda mezi Ministerstvem zemědělství, lesního a vodního hospodářství Československé socialistické republiky a Zemědělskou radou Německé demokratické republiky o ochraně povolených odrůd a osivového a sadbového materiálu zemědělských plodin, zelenin, ovoce a okrasných rostlin, včetně vzorků osiva a sadby nových šlechtění, která jsou zařazena do státních odrůdových pokusů při dovozu a vývozu do Německé demokratické republiky a Československé socialistické republiky ze dne 17. října 1964
10. Ujednání mezi Atomovou komisí Československé socialistické republiky a Státní centrálou pro radiální ochranu Německé demokratické republiky o využívání jaderné energie pro mírové účely ze dne 11. února 1965
11. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci na úseku dopravy ze dne 26. března 1965
12. Dlouhodobá platební dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky na léta 1966–1970 ze dne 3. února 1966
13. Ujednání mezi Ministerstvem vnitřního obchodu Československé socialistické republiky a Ministerstvem obchodu a zásobování Německé demokra-

- tické republiky o výměně odborných pracovníků hotelů ze dne 9. listopadu 1966
14. Dohoda o přímé vědeckotechnické spolupráci mezi Ministerstvem lesního a vodního hospodářství Československé socialistické republiky a Vodohospodářským úřadem při ministerské radě Německé republiky ze dne 6. ledna 1968
15. Ujednání o přímých vztazích v oblasti vědeckotechnické spolupráce zpravodajství mezi Ústřední správou pošt a telekomunikací Československé socialistické republiky a Ministerstvem pošt a telekomunikací Německé demokratické republiky ze dne 18. ledna 1968
16. Dohoda mezi Ministerstvem lesního a vodního hospodářství Československé socialistické republiky a Státním výborem pro lesní hospodářství při Zemědělské radě Německé demokratické republiky o přímé vědeckotechnické spolupráci v oblasti lesního hospodářství ze dne 6. června 1968
17. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti pošt a telekomunikací ze dne 25. dubna 1970
18. Ujednání o přímých vztazích mezi Federálním ministerstvem paliv a energetiky Československé socialistické republiky a Ministerstvem pro suroviny Německé demokratické republiky v oblasti vědeckotechnické spolupráce ze dne 23. března 1971
19. Ujednání mezi Ministerstvem hutnictví a strojírenství Československé socialistické republiky a Ministerstvem pro zpracovatelskou strojírenskou výrobu a výrobu vozidel Německé demokratické republiky o společném postupu při výzkumu, vývoji a výrobě strojních systémů pro zemědělskou výrobu Německé demokratické republiky ze dne 7. října 1971
20. Smlouva mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o právní ochraně vynálezů, průmyslových vzorů a ochranných známek při hospodářské a vědeckotechnické spolupráci ze dne 14. října 1971
21. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti výroby a využití olefinů ze dne 12. listopadu 1971, částka 7/1972 Sb.
22. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o společném výzkumu, vývoji a organizaci technicky vysoce náročné výroby předaného materiálu se strižní délkou nejméně 80 mm automaticky řízeným systémem strojů ze dne 2. prosince 1971
23. Dohoda o přímé vědeckotechnické spolupráci geodetických služeb Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky ze dne 26. ledna 1972
24. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti mezinárodní silniční dopravy ze dne 25. února 1972, č. 36/1974 Sb.
25. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti letecké dopravy ze dne 25. února 1972, č. 30/1973 Sb.
26. Ujednání mezi Federálním ministerstvem dopravy Československé socialistické republiky a Ministerstvem dopravy Německé demokratické republiky o vzájemném poskytování technické pomoci a jiných služeb pro vozidla v mezinárodní silniční dopravě a Prováděcí protokol ze dne 15. června 1972
27. Konzulární úmluva mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou ze dne 22. června 1972, č. 95/1973 Sb.
28. Dohoda o přímé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci mezi Federálním ministerstvem zemědělství a výživy Československé socialistické republiky a Ministerstvem pro místně řízený průmysl a potravinářský průmysl Německé demokratické republiky ze dne 13. prosince 1972
29. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o poskytnutí úvěru k rozšíření kapacit pro výrobu velkých zalomených hřídelí v Československé socialistické republice a dodávkách velkých zalomených hřídelí z Československé socialistické republiky do Německé demokratické republiky ze dne 12. ledna 1973, částka 12/1973 Sb.
30. Dohoda mezi Státní bankou československou a Státní bankou Německé demokratické republiky o vybavování občanů devizami na cestu při cestách do obou zemí ze dne 22. května 1973
31. Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou o úpravě dvojího státního občanství ze dne 10. října 1973, č. 37/1974 Sb.
32. Ujednání o přímé vědeckotechnické spolupráci mezi Úřadem pro normalizaci a měření Československé socialistické republiky a Úřadem pro normalizaci, měření a zkoušení zboží (ASNV) při Radě ministrů Německé demokratické republiky ze dne 1. listopadu 1974
33. Dohoda mezi Federálním ministerstvem všeobecného strojírenství Československé socialistické republiky a Ministerstvem kovoobráběcích a zpraco-

- vatelských strojů Německé demokratické republiky a Ministerstvem lehkého průmyslu Německé demokratické republiky o dlouhodobé spolupráci ve výzkumu, vývoji a výrobě vybraných strojních systémů a vysoce efektivních strojů pro textilní, oděvní a obuvnický průmysl ze dne 5. prosince 1974, částka 18/1975 Sb.
34. Ujednání mezi Federálním ministerstvem financí Československé socialistické republiky a Ministerstvem financí Německé demokratické republiky k Dohodě o používání zpřesněných přírážek (srážek) k úředním kurzům národních měn pro neobchodní platy ze dne 28. prosince 1974, podepsané dne 28. prosince 1974
35. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd ze dne 25. března 1975, č. 82/1975 Sb.
36. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti cestovního ruchu ze dne 30. dubna 1975, č. 94/1975 Sb.
37. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti vývoje a výroby zemědělských strojů ze dne 18. června 1975, částka 25/1975 Sb.
38. Dohoda mezi Ministerstvem všeobecného strojírenství Československé socialistické republiky a Ministerstvem elektrotechniky a elektroniky Německé demokratické republiky o spolupráci při vývoji jednotného sortimentu zaměnitelných elektronických stavebních prvků, obzvláště vysoce integrovaných stavebních prvků, jakož i při vývoji polovodičových materiálů a jejich slitin ze dne 10. července 1976, částka 21/1976 Sb.
39. Dohoda mezi Ministerstvem všeobecného strojírenství Československé socialistické republiky a Ministerstvem elektrotechniky a elektroniky Německé demokratické republiky o rozdělení práce při výzkumu, vývoji a výrobě výrobků elektronické měřicí techniky ze dne 10. července 1976, částka 21/1976 Sb.
40. Dohoda mezi Federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a Ministerstvem chemického průmyslu Německé demokratické republiky o specializaci a kooperaci výroby a vzájemných dodávkách vybraných druhů chemických vláken ze dne 21. října 1976, částka 12/1977 Sb.
41. Smlouva o přátelství, spolupráci a vzájemné pomoci mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou ze dne 3. října 1977, č. 53/1978 Sb.
42. Dohoda o spolupráci mezi prokuraturami Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky ze dne 29. listopadu 1977
43. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o bezvízovém styku a Dodatkový protokol ze dne 30. března 1978, č. 54/1978 Sb.
44. Protokol mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o rovnocennosti dokladů o vzdělání a vědeckých hodnotě a titulů, které jsou vydávány nebo udělovány v Československé socialistické republice a v Německé demokratické republice, ze dne 8. června 1978, č. 89/1978 Sb.
45. Ujednání k realizaci Dohody o vzájemném uznávání autorských listů a ostatních ochranných dokumentů pro vynálezy ve vztazích mezi úřady pro vynálezečství Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky ze dne 14. července 1978
46. Ujednání mezi federálními ministerstvy vnitra a zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a ministerstvy státní bezpečnosti a zahraničního obchodu Německé demokratické republiky o zásadách provádění společné pasové a celní kontroly na hraničních přechodech mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou ze dne 5. ledna 1979
47. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o kulturní a vědecké spolupráci ze dne 19. dubna 1979, č. 75/1979 Sb.
48. Dohoda o vzájemném uznávání výsledků zkoušek státní kontroly jakosti u výrobků, které jsou předmětem výměny zboží mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou ze dne 3. července 1979, č. 20/1980 Sb.
49. Dohoda o spolupráci mezi organizacemi Československé socialistické republiky, oprávněnými k zahraničně-obchodní činnosti, a podniky zahraničního obchodu Německé demokratické republiky při výstavbě průmyslových podniků a jiných objektů v rozvojových zemích ze dne 30. října 1979
50. Ujednání mezi Federálním ministerstvem paliv a energetiky Československé socialistické republiky a Ministerstvem geologie Německé demokratické republiky o poskytování technické pomoci při erupcích ropy a zemního plynu ze dne 2. září 1980
51. Protokol č. 2 k Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé de-

- mokratické republiky o dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti výroby a využití olefinů ze dne 12. listopadu 1971, podepsaný dne 28. listopadu 1980
52. Ujednání mezi Ministerstvem elektrotechnického průmyslu Československé socialistické republiky a Ministerstvem elektrotechniky a elektroniky Německé demokratické republiky o hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti mikroelektroniky včetně pasívních stavebních prvků, jakož i speciálního technického vybavení a speciálního a pomocného materiálu ze dne 16. prosince 1980
53. Dohoda mezi Federálním ministerstvem pro technický a investiční rozvoj Československé socialistické republiky a Úřadem pro normalizaci, měření a zkušebnictví ministerské rady Německé demokratické republiky o podmínkách a způsobu vzájemného uznávání výsledků státních typových zkoušek a ověřování měřidel a Prováděcí protokol ze dne 2. července 1981
54. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci ke snížení znečišťování ovzduší a jeho vlivu ze dne 10. listopadu 1981
55. Dohoda mezi Ministerstvem všeobecného strojírenství Československé socialistické republiky a Ministerstvem obráběcích a zpracovatelských strojů Německé demokratické republiky o programu dlouhodobé vědeckotechnické a hospodářské spolupráce v oblasti obráběcích a tvářecích strojů ze dne 23. března 1983
56. Ujednání mezi Ministerstvem elektrotechnického průmyslu Československé socialistické republiky a Ministerstvem elektrotechniky a elektroniky Německé demokratické republiky o spolupráci ve výzkumu a vývoji přístrojů a zařízení pro automatizaci technologických procesů ze dne 3. října 1983
57. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti obrazovek pro televizní přijímače ze dne 3. října 1983
58. Ujednání mezi Federálním ministerstvem pošt a telekomunikací Československé socialistické republiky a Ministerstvem pošt a telekomunikací Německé demokratické republiky o vzájemném uznávání povolení pro radioamatéry pro přenosné amatérské radiostanice občanům Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky ze dne 20. října 1983
59. Dohoda o spolupráci mezi Federálním cenovým úřadem Československé socialistické republiky a Úřadem pro ceny při Radě ministrů Německé demokratické republiky ze dne 26. dubna 1983
60. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti vývoje, výroby a nasazování průmyslových robotů a manipulátorů včetně kompletujících výrobků ze dne 5. dubna 1984
61. Protokol č. 3 k Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti výroby a využití olefinů ze dne 12. listopadu 1971, podepsaný dne 5. dubna 1984
62. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci při ochraně před činy nezákonného vměšování do činnosti civilního letectví ze dne 7. listopadu 1984
63. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti automobilového průmyslu ze dne 14. března 1985, částka 11/1985 Sb.
64. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci při výzkumu, vývoji a výrobě strojů na stavbu kolejí, výhybek a racionalizačních prostředků v dopravě, jakož i o jejich vzájemných dodávkách ze dne 8. července 1985, č. 82/1985 Sb.
65. Ujednání mezi Federálním ministerstvem zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a Ministerstvem dopravy Německé demokratické republiky o rozvoji turistických vztahů mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou v letech 1986–1990 ze dne 9. července 1985
66. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci ve vybraných oblastech průmyslových biotechnologií ze dne 10. července 1985
67. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o vzájemné výměně zboží v letech 1986–1990 ze dne 25. října 1985
68. Program rozvoje hospodářské a vědeckotechnické spolupráce mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou do roku 2000 ze dne 26. listopadu 1985
69. Dohoda o zásadách spolupráce v přepravě a překladi zboží zahraničního obchodu mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou pro období 1986–1990 ze dne 11. prosince 1985
70. Plán mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické repu-

- bliky o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd v letech 1986–1990 ze dne 29. ledna 1986
71. Pracovní plán mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o kulturní a vědecké spolupráci pro léta 1986–1990 ze dne 12. března 1986
72. Plán opatření pro spolupráci mezi ministerstvy školství České socialistické republiky a Slovenské socialistické republiky a Ministerstvem vysokého a odborného školství Německé demokratické republiky pro léta 1986–1990 ze dne 24. dubna 1986
73. Dodatek č. 1 k Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o dlouhodobé hospodářské a vědeckotechnické spolupráci v oblasti automobilového průmyslu ze dne 14. března 1985, podepsaný dne 23. října 1986, částka 25/1986 Sb.
74. Dodatek č. 2 k Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o dlouhodobé hospodářské spolupráci a vědeckotechnické spolupráci v oblasti vývoje a výroby zemědělských strojů ze dne 18. června 1975, podepsaný dne 23. října 1986, částka 25/1986 Sb.
75. Ujednání mezi Federálním ministerstvem dopravy Československé socialistické republiky a Ministerstvem dopravy Německé demokratické republiky o spolupráci při realizaci Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci při ochraně před činy nezákonného vměšování do činnosti civilního letectví ze dne 7. listopadu 1984, podepsané dne 27. ledna 1987
76. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti mikroelektroniky ze dne 20. května 1987
77. Dohoda mezi Federálním ministerstvem všeobecného strojírenství Československé socialistické republiky a Ministerstvem obráběcích a zpracovatelských strojů Německé demokratické republiky o programu dlouhodobé vědeckotechnické a hospodářské spolupráce v oblasti textilních strojů ze dne 17. června 1987, částka 26/1987 Sb.
78. Protokol mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o změně přepočítacího koeficientu částek neobchodních platů na převoditelné ruble ze dne 28. ledna 1989
79. Ujednání mezi Ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a Ministerstvem státní bezpečnosti Německé demokratické republiky o zásadách jednostranné kontroly na hraničních přechodech mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou prostřednictvím pasových orgánů Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky ze dne 13. března 1989
80. Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních ze dne 18. dubna 1989, č. 147/1990 Sb.
81. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o spolupráci v oblasti ochrany životního prostředí ze dne 18. dubna 1989
82. Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Německou demokratickou republikou o spolupráci mládeže Československé socialistické republiky a Německé demokratické republiky ze dne 3. května 1989, č. 185/1989 Sb.
83. Protokol č. 5 k Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o výměně zboží v letech 1986–1990 ze dne 13. prosince 1989

124**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 9. září 1993 byl v Ašchábádu podepsán Protokol o spolupráci mezi Ministerstvem průmyslu a obchodu České republiky a Ministerstvem ekonomiky a financí Turkmenistánu.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 4 odst. 1 dnem 9. září 1993.

Do textu Protokolu lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu průmyslu a obchodu.

125**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. dubna 1994 byl v Jeruzalémě podepsán Program spolupráce v oblasti vědy, školství a kultury mezi vládou České republiky a vládou Státu Izrael na léta 1994, 1995 a 1996.

Program vstoupil v platnost na základě svého článku 60 dnem podpisu a bude platit do 31. prosince 1996.

Do textu Programu lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu kultury.

OPATŘENÍ ÚSTŘEDNÍCH ORGÁNŮ

Ministerstvo dopravy

vydalo podle § 67 odst. 1 zákona č. 47/1956 Sb., o civilním letectví, ve znění pozdějších předpisů, tato opatření:

1. **Opatření č. j. 18 655/1994-250 ze dne 25. 4. 1994 o používání měrových jednotek při spojení letadlo – země a při koordinaci řízení letového provozu (L 5).** Tímto opatřením se zrušuje předchozí úprava pod č. j. 18 380/72 ze dne 18. 7. 1972.
2. **Opatření č. j. 18 656/1994-250 ze dne 25. 4. 1994 o poznávacích značkách civilních letadel (L 7).** Tímto opatřením se zrušuje předchozí úprava pod č. j. 10 755/84 ze dne 10. 5. 1984.
3. **Opatření č. j. 18 657/1994-250 ze dne 25. 4. 1994 o civilní letecké telekomunikační službě, svazek I (L 10/I) – část I – Zařízení a systémy.** Tímto opatřením se zrušuje předchozí úprava pod č. j. 11 081/1975.

Opatření nabývají účinnosti dnem 1. července 1994.

Do opatření lze nahlédnout na Ministerstvu dopravy a u Státní letecké inspekce.

Distribuci opatření zajišťuje Řízení letového provozu, Letecká informační služba – letiště Praha-Ruzyně, PSČ 160 08, P. O. BOX 36.

Česká národní banka

vydala podle § 41 odst. 2 zákona České národní rady č. 6/1993 Sb., o České národní bance, **opatření č. 2 ze dne 18. dubna 1994, kterým se stanoví metodika k sestavování výkazů bank a poboček zahraničních bank předkládaných České národní bance.**

Toto opatření nabývá účinnosti dnem 2. května 1994.

Tímto opatřením se zrušuje opatření České národní banky č. 24/1993 ze dne 6. srpna 1993, kterým se stanoví metodika k sestavování automatizovaně předkládaných výkazů bank a poboček zahraničních bank České národní bance v roce 1993, vyhlášené oznámením v částce 56/1993 Sb.

Opatření České národní banky č. 2/1994 je uveřejněno ve Věstníku České národní banky v částce 10, ročník 1994, vydané dne 2. května 1994. Lze do něj nahlédnout v ústředí a pobočkách České národní banky.

Vydavatel: Ministerstvo vnitra ve Vydavatelství a nakladatelství MV ČR, Hybernská 2, 110 00 Praha 1, telefon i fax (02) 242 173 13 - **Redakce:** Nadštolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 37 88 77, fax (02) 37 88 77 - **Tisk:** Tiskárna VN MV ČR, pošt. schr. 10, 149 00 Praha 415 - **Administrace:** písemné objednávky předplatného a reklamace - SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, fax (02) 53 00 26, změny adres a počtu odebíraných výtisků - SEVT, a. s., Pod plynojemem 93, 180 00 Praha 8, tel. (02) 663 100 71 l. 154-159, fax (02) 683 19 86 - Vychází podle potřeby - **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámených ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 900,- Kč) - Účet pro předplatné: Komerční banka Praha 1, účet č. 30015-706-011/0100 - Podávání novinových zásilek povoleno Ředitelstvím poštovní přepravy Praha č. j. 1173/93 ze dne 9. dubna 1993.

Distribuce předplatitelům: SEVT, a. s., Pod plynojemem 93, 180 00 Praha 8 - Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte IČO - právnická osoba; r. č. (bez lomítka) - soukromá osoba. Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamace je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v odbytovém středisku SEVT, Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 24 51 05 14 l. 316, fax (02) 53 00 26; za hotové v prodejnách SEVT: Praha 1, Tržiště 9, telefon (02) 24 51 05 14 l. 318 - Praha 4, Jihlavská 405, telefon (02) 692 82 87 - Brno, Česká 14, telefon (05) 422 139 62 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95 - Ostrava, Dr. Šmerala 27, telefon (069) 22 63 42 a ve vybraných knihkupectvích.